

ЭНДРЮ ЛЭНГ

ЖЁЛТАЯ КНИГА СКАЗОК



ИЛЛЮСТРАЦИИ
Г. ДЖ. ФОРДА



Москва
Издательский Дом
Мецнерякова
2019

КАК МЫШКА С КОШКОЙ ВМЕСТЕ ХОЗЯЙСТВО ВЕЛИ

Познакомилась однажды Кошка с Мышкой и уж столько ей приятных слов наговорила, столько раз в вечной любви и дружбе поклялась, что не устояла Мышка — согласилась с Кошкой в одном доме жить и вместе хозяйство вести.



Вот Кошка и говорит:

— Надо бы на зиму припасы сделать, не то голодать будем. Ты, малютка Мышка, лучше зимой дома сиди. Не ровён час, ещё в мышеловку попадёшься.

Совет мудрый, тут и возразить нечего; поэтому купили Кошка с Мышкой горшочек топлёного сала. Долго думали они, где хранить припас, и наконец Кошка предложила:

— Более надёжного места, чем церковь, нам не найти. Ни кому и в голову не придёт, что в церкви топлёное сало хранится. Спрячем горшочек в уголок и не притронемся к нему, пока зима все остальные наши запасы не приберёт.

Сказано — сделано. Спрятан горшочек надёжно, и до зимы ещё далеко, да только Кошка сна и покоя лишилась: всё ей топлёное сало мерещится. Однажды не выдержала Кошка и говорит Мышке:

— Вот что, малютка Мышка. Родился у моей двоюродной сестрицы сыночек, сам беленький, пятнышки рыженькие. Просит меня сестрица быть крёстной матерью. Пойду я на крестины, а ты тут одна по хозяйству управляйся.

— Конечно, ступай, — отвечала Мышка. — А когда станут тебя угощать, вспомни обо мне. Я бы не отказалась от капельки крестильного вина.

Как вы догадались, Кошка лгала. Не было у неё никакой двоюродной сестрицы, никто не просил её крестить котят. Направилась Кошка прямёхонько в церковь, в тот самый уголок, где хранился горшочек с топлёным салом. Лизнула Кошка разок, лизнула другой, да и слизала всю верхушечку. Довольная, прогулялась она по городским крышам, подремала



во дворец, очень довольная, что извела принцев. Не знала она, что, кроме сыновей, есть у короля дочка — ведь принцесса не выбежала из замка вместе с братьями.

На следующий день возвратился король и сразу поспешил к своим дорогим детям. Но лишь девочку нашёл он в лесном замке.

— Где же твои братья, доченька?

— Горе нам, отец! Улетели братья, одну меня оставили, — отвечала принцесса.

Потом рассказала она отцу всё в подробностях: как выбежали принцы навстречу незнакомой женщине, как набросила она на них рубашки, как превратились мальчики в лебедей и улетели, только белые пёрышки на земле остались. Очень опечалился король, но не сообразил, кто была та женщина. Теперь боялся он, что и дочь потеряет, как потерял сыновей. Велел он принцессе собираться с ним во дворец. Девочка не хотела жить под одной крышей с мачехой и упросила отца ещё одну ночь провести в лесном замке. Думала она так: «Отныне нет у меня ни дома, ни пристанища; пойду искать братьев». Король уехал, а принцесса дождалась вечера и покинула замок. Шла она всю ночь и весь следующий день, пока не выбилась из сил. Тут-то и увидела принцесса хижину. Дверь была не заперта, а внутри, в единственной комнате, стояли шесть кроватей. Не осмелилась девочка прилечь ни на одну из них и устроилась под кроватью, на голом полу.

Солнце село, темно стало в лесу. Тогда послышался шум, и в окно влетели шесть белых лебедей. Опустились они на пол, стали дуть друг на друга и сдули все перья, а потом и кожа лебединая сошла с каждого из них, будто рубашка. Тут-то принцесса и узнала своих дорогих братьев, и выбралась из-под кровати. Но радость встречи была недолгой.



ЕДВА ЗАКОЛДОВАННАЯ ТКАНЬ КОСНУЛАСЬ ПРИНЦЕВ,
ПРЕВРАТИЛИСЬ ОНИ В БЕЛЫХ ЛЕБЕДЕЙ

— Тебе нельзя здесь оставаться, сестрица, — уверяли братья. — Эта хижина — разбойничий притон. Увидят тебя разбойники — сразу убьют.

— Разве вы шестеро не сумеете меня защитить? — спросила девочка.

— Увы, нет, — отвечали принцы. — Лишь на четверть часа в сутки, после заката, обретаем мы человеческий облик.

Заплакала принцесса, спросила сквозь слёзы:

— Неужто нет средства вызволить вас?

— Есть-то есть, да очень уж трудно выполнить условия, которые измыслила колдунья. Нельзя тебе ни говорить, ни смеяться ровно шесть лет, и за это время должна ты сплести шесть рубашек из мохнатой огуречной травы. Если за это время хоть одно словечко сорвётся с твоих уст — вся работа на-марку пойдёт.

Едва-едва успели принцы всё объяснить сестре. Истекло четверть часа, снова стали братья лебедями и улетели.

Девочка не испугалась трудных условий. Твёрдо решила она спасти братьев, даже если это будет ей жизни стоить. Покинула она разбойничье гнездо, нашла в лесу дерево поразвесистее и переночевала на ветвях. А утром нарвала мохнатой огуречной травы и принялась за работу. Разговаривать ей было не с кем, а смеяться, понятно, не хотелось.

Так, в молчании и неустанной работе, провела принцесса некоторое время. Но вот однажды обнаружили её охотники из королевской свиты. Очень они удивились, увидев на древесных ветвях юную красавицу.

— Ты кто такая будешь? — спросил главный королевский егерь.

Ответа он не дождался.

— Слезай, не бойся. Мы не причиним тебе зла, — звали охотники.



Принцесса только головой качала. Тогда стали её донимать разными вопросами. Принцесса сняла с шеи золотую цепочку и бросила вниз. Охотники не отставали, и она сняла и сбросила им кушак, затем — подвязки, наконец, платье, оставшись в одной сорочке. Не унялись охотники — наоборот, полезли они на дерево, схватили принцессу, а тут и король подоспел.

— Кто ты и почему на дереве сидишь? — спросил король. Ответом ему было молчание.

— От взгляда Девы-колдуньи никто и ничто не ускользнёт, а уж тем более такой ладный молодой человек, — отвечала вторая птичка. — Но вот вопрос: сумеет ли он противостоять чарам, не попадётся ли в волшебные сети?

— Скоро узнаем, — сказала первая птичка. — Интересно поглядеть, как у них дело пойдёт.

Погас последний солнечный луч, и выплыла на небо полная луна, залила белым светом поляну. Тогда услышал юноша шорох — будто ветерок травку тронул. А через мгновение из лесной чащи появилась девушка. Так легко она скользила, что даже травы не мяла. Юноша глаз отвести не мог — никогда в жизни не видел он подобной красоты. А девушка будто во все и не подозревала, что на неё кто-то смотрит. Запрокинула она голову, упал ей на лицо лунный свет, а она стала на колени и девять раз лицо в воду опустила. Потом снова на луну взглянула и девять раз обошла вокруг озера, а пока ходила, вот какую песню пела:

*Лунный свет, прозрачный, белый!
Лик мой вечно юным сделай!
Дай мне свежесть вешних вод!
Чтоб моим не ведать косам,
Как спешит за летом осень,
А потом зима грядёт!*

Закончив песню, Дева-колдунья осушила лицо своими длинными волосами и собралась уже исчезнуть, как вдруг заметила молодого человека, что таился за деревом, среди мощных корней. Юноша тотчас встал, а Дева-колдунья произнесла:

— Достоин ты сурового наказания за то, что видел мой тайный обряд под луною. Но ты ведь чужеземец, и не можешь знать, как подобает себя вести в наших краях. Получишь моё



ДЕВА-КОЛДУНЯ ЗАМЕТИЛА МОЛОДОГО ЧЕЛОВЕКА,
ЧТО ТАИЛСЯ ЗА ДЕРЕВОМ, СРЕДИ МОЩНЫХ КОРНЕЙ

перстня сумел юноша сдвинуть коня с места. А дракон был уже в паре прыжков от границы.

Стал юноша думать, как управиться с конём. До сих пор он коня толкал сзади, чтобы тот катился на своих колёсах. Но ведь сказал мудрец, что нужно верхом на коне ехать. Ломал юноша голову над этой загадкой, но тут, к счастью, прилетел к нему ворон и дал совет:

— Садись в седло, а копьём от земли отталкивайся, будто в лодке на вёслах плывёшь, — всё и получится.

Так юноша и поступил. Устремился железный конь к дракону. Тот пасть разинул, приготовился пообедать. Ещё несколько саженьей — и проглотит человека!

Страх обуял юношу, кровь в жилах похолодела, но не потерял он мужества. Поднял копьё, размахнулся, пронзил чудовищу нижнюю челюсть, а сам с коня спрыгнул. Дракон пасть захлопнул, да с таким грохотом, что все окрестности содрогнулись. Увидел юноша, что верхний конец копья торчит из верхней драконьей челюсти. Значит, нижний конец глубоко в землю вошёл. Сам же дракон схватил железного коня и зубы об него крошит.

Юноша поскорее вогнал в землю железные колы, прибил ими железные цепи.

Три дня и три ночи метался дракон, сияясь освободиться. Бил он хвостом, и на десять миль вокруг людям казалось, что их постигло землетрясение. На четвёртый день выдохся дракон. Тогда юноша невидимкой подкрался к нему и обрушил на драконье темя валун, который двадцать человек сдвинуть не могли. Тут-то и издохло чудовище.

Нетрудно представить, как обрадовались люди этой вести, с какими почестями въехал победитель в столицу. Поистине, даже самым могущественным владыкам не выказывали столько



почёта. Королю не пришлось уговаривать свою дочь выйти замуж за дракоборца. Принцесса сама отдала своё сердце герою, который сделал то, что целым армиям было не под силу.

Через несколько дней после победы над драконом сыграла пышную свадьбу. Четыре недели продолжался праздник, съехались правители соседних государств. Все благодарили нашего героя за избавление от чудовища. Но среди веселья никто

— Когда увидишь, как скачу я на коне среди других рыцарей, не подавай виду, что я твой супруг. Стой у окна вместе с сёстрами. Я брошу тебе серебряное яблоко. Поймаешь его, станут тебя расспрашивать — а ты отнекивайся, говори, что знать меня не знаешь.

Поцеловал он жену, ещё раз повторил наказ и поехал на турнир.

Царевна вместе с сёстрами встала у окна. Вот промчался на коне её супруг, бросил ей серебряное яблоко. Поймала его царевна и поспешила в свои покои, а скоро и краб туда пришёл.

Царь очень удивился: столько прекрасных юношей участвовало в турнире, а дочь на них и глядеть не хотела! Решил он второй турнир устроить.

Снова попросил краб жену, чтобы принесла ему золотые латы и привела коня, только яблоко на сей раз заказал не серебряное, а золотое. Облачился он для турнира и говорит жене:

— Сердцем чую — нынче ты предашь меня.

Царевна стала его разубеждать, поклялась, что никому не выманить у неё тайну краба. Тогда краб повторил наказ и отправился на турнир.

Царевна с сёстрами и матерью снова заняла место у окна. Промчался под окном рыцарь, бросил царевне золотое яблоко.

Тут не стерпела царица. Отвесила дочери пощёчину и говорит:

— Глупая ты, неразумная! Неужто и этот рыцарь тебе не по нраву?

Царевна в сердцах воскликнула:

— Так ведь это и есть мой краб!

Царица ещё пуще рассердилась — почему, дескать, сразу дочь не раскрыла тайну? Бросилась она к дочери в покои, схватила крабий панцирь, что на полу лежал, да и швырнула в огонь.



ПРОМЧАЛСЯ ПОД ОКНОМ РЫЦАРЬ,
БРОСИЛ ЦАРЕВНЕ ЗОЛОТОЕ ЯБЛОКО

ДРАКОН И ЕГО БАБУШКА

Давно уже шла в одном государстве жестокая война. Тяжело приходилось солдатам ещё и потому, что король выделял им совсем маленькое жалованье. Не могли они на такие гроши даже поестъ досыта. И вот трое солдат решили сбежать, иными словами, дезертировать. Один из них сомневался.

— А ну как поймают нас? — говорил этот солдат. — Наверняка быть нам тогда повешенными.

— Спрячемся вон на том поле. Пшеница высокая выросла, не найдут нас, — возражал второй солдат. — Назавтра приказано войску выступать в поход. Отсидимся в пшенице, братцы, авось она нас не выдаст.

Прокрались они из лагеря, затаились на поле. Да только не выступило войско в поход с рассветом, как беглецы рассчитывали. Вот сидят они среди колосьев день, сидят другой. От голода животы подвело, а выйти нельзя — ждёт их тогда позорная смерть.

Солдаты уже сами не рады, что дезертировали. Как ни посмотри — недолго им жить осталось.

И вот, когда сетовали они на свою злую судьбу, показался в небе огнедышащий дракон. Спустился дракон, спрашивает солдат, почему они в поле отсиживаются.

ДРАКОН И ЕГО БАБУШКА

— Невмоготу нам стало службу терпеть за грошовое жалованье, вот мы и сбежали, да и застряли здесь, — отвечают солдаты. — Теперь либо с голоду помрём, либо на виселице жизнь окончим.

— Поклянитесь служить мне семь лет, — сказал дракон, — тогда вынесу вас отсюда незаметно.

— Что ж, — рассудили солдаты, — выбирать нам не приходится.

И поклялись они по семь лет отслужить дракону.

Тогда схватил их дракон своими огромными когтями, взлетел, пронёсся над лагерем и отпустил солдат далеко-далеко от войска.

